



3/2012  
**Dokumente**  
**Documents**  
Zeitschrift für den deutsch-französischen Dialog  
Revue du dialogue franco-allemand

## 1 Editorial

### Meinung/Opinion

---

- 4 L'Odyssee d'Homère sur son tandem Gérard Foussier

### Politik/Politique

---

- 5 So viel Macht und wenig Spielraum Gerd Niewerth  
Eine absolute Mehrheit für François Hollande im Parlament
- 9 Eine Analyse der Persönlichkeit Heiko Sakurai  
Über die Schwierigkeiten der politischen Karikatur
- 11 Sans bulle ni légende Florence Debray  
Les difficultés de la caricature politique
- 13 Vom Monarchen bis zur Domina Walther Fekl  
Deutschland- und Frankreichbilder in der politischen Karikatur
- 15 Hinter Klostermauern? Elisabeth Schreiber  
Die komplizierte Rolle der französischen Präsidentengattinnen
- 17 Bedrohte Partnerschaft? Medard Ritzenhofen  
Ein Buch über das deutsch-französische Verhältnis
- 20 Objectif *Bundestag* 2013 François Talcy  
L'Allemagne au lendemain de trois élections régionales anticipées
- 23 La décennie social-démocrate Andreas Wilkens  
Un ouvrage de référence sur l'ère Willy Brandt – Helmut Schmidt
- 25 Consolider la perspective européenne Jay Dharmadhikari,  
Manuel Feifel  
Pour une feuille de route franco-allemande dans les Balkans

### Wirtschaft/Economie

---

- 29 Wo rechts und links ist Oliver Fohrmann  
Die zukünftige Wirtschaftspolitik der Regierung Hollande
- 32 L'Europe dans les étoiles Christophe Venet  
La relation franco-allemande dans le spatial
- 37 Histoire d'eau Chloé Jaussaud  
Deux approches différentes de la gestion de l'eau

## Dossier

---

- 39 50 Jahre Elysée-Vertrag / Les 50 ans du Traité de l'Elysée  
Charles de Gaulle – Konrad Adenauer
- 40 Inhalt/Sommaire

## Gesellschaft/Société

---

- 75 **Eine lange Tradition** Stefan Woltersdorff  
Erwachsenenbildung in Frankreich bis 1945
- 80 **Un outil d'orientation** Jérôme Pascal  
Introduction à la sociologie allemande
- 82 **Prima Ballerina** Bettina de Cosnac  
Französische und deutsche Ballettschulen im Vergleich

## Kultur/Culture

---

- 85 **Une expérience réussie** Michel Vincent,  
Michèle Wolff  
Un concours de traduction français-allemand à Essen
- 88 **Eine geringe Präsenz** Sandra Schmidt  
Französischsprachige Literatur in Deutschland seit 1945
- 91 **Eine historische Fußnote** Susanne Mildner  
Charles de Villers (1765–1815) gegen die französische Übermacht
- 95 **Histoires européennes** Dominique Bourel
- 97 **Advokatorischer Humanismus** Cornelia Frenkel-Le Chuiton  
Manfred Flügge, *Stéphane Hessel. Ein glücklicher Rebell*  
Stéphane Hessel, *Empörung – Meine Bilanz*
- 98 **Bücher/Livres** Ulrich Schönleber,  
Laurence Viémont  
Eine Auswahl aus *ParisBerlin* / Une sélection de *ParisBerlin*

## Chronologie

---

- 101 **April–Juni / avril–juin 2012** Simona Gnade / François Talcy